



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Contact: Archives
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized version of an item from our Archives.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Antigua Guatemala, 15 Julio 1960

Sr Jorge Benítez,
12 Avenida 9-50, Zona 1,
Ciudad de Guatemala.

Querido Jorge:

Acabo de recibir una carta de Washington informando respecto a nuevas variedades de manzanos que los técnicos opinan podrían ser de interés para Guatemala. No tienen arbolitos injertados, pero podrán mandar púas o yemas, y preguntan si estamos aquí en condiciones para usar ese material. Ojalá Ud. me pueda avisar respecto a la situación de su vivero cerca de Quetzaltenango, pues yo creo que sería muy ventajoso establecer esas nuevas variedades.

Tengo una carta de Alejandría, Egipto, pidiendo material de multiplicación de aguacates. Ese material tiene que ir por correo aéreo y por lo tanto yo creo mejor mandar "bud sticks" de los cuales pueden aprovechar tres a cinco buds de cada uno. Ellos desean Hass, Nabal, Booth 8, Lula y alguna otra variedad de Florida. Desean recibir este material durante el mes de Agosto. Tendrá Ud. en Bárcena o en Chocó Budsticks buenos? En caso afirmativo podría Ud. traer a la ciudad suficiente material para rendir de 100 a 50 yemas buenas y avisarme para que yo pueda recogerlo en su casa y prepararlo para despacharlo a Egipto?

Me gustaría mucho que Ud. viniera aquí la semana entrante después del día lunes 18 para ir a Carmona donde la Ciruela Kelsey es una maravilla. Por el tamaño y el sabor me parece muy superior a Santa Rosa y a cualquier otra ciruela que yo haya visto en Guatemala.

No recuerdo si yo le he contado que el Dr. Hamilton me escribió de Hawaii diciéndome que tiene seis hermosas plantitas del Anay, las cuales provienen de las semillas que Ud. envió por medio de la Embajada aquí en Guatemala. Dr. Hamilton está muy contento y va a llevar a cabo un experimento empleando Anay como patrón para aguacates. Ud. recordará que yo traté de injertar Anay con Aguacate en Zamorano hace algunos años y no pude hacerlo pegar.

Con muchos saludos para toda su familia, me despido siempre como su afmo. amigo,

Wilson Popenoe

Antigua, 26 octubre de 1959

Sr don Jorge M Benitez
12 Av 9-50, Zona 1, Guatemala.

Dear Jorge:

Acabo de recibir una carta de nuestro buen y mutuo amigo Dr Hamilton de Hawaii. Es á sumamente interesado en conseguir unas semillas del anay, y la unica parte donde crece este árbol, que yo sepa, es o era la Finca El Compromiso en los alrededores de Mazatenango. Probablemente Ud conoce la finca y posiblemente el árbol grande de anay que está en los cafetales. Talvez hay mas que un solo árbol; yo conocí uno en 1917 y en 1944 Dr Fairchild con mis datos fué a la finca y encontró frutass en el suelo y trajo frutas al Zamorano, donde yo dejé un ejemplo bonito cerca a la casa que yo habitaba. Yo traté de injertar anay en aguacate pero las puas y yemas no pegaron.

Ahora bien; próxima vez que Ud anda for Mazatenango, haga el favor de entrar a la finca El Compromiso y preguntar por el árbol de anay. Debe ser muy muy grande qú es que todavía existe. Si hay frutas o semillas en el suelo (creo que la fruta madura en agosto y septiembre, traiga dese 10 a 25 a Guatemala, y yo pagaré el transporte por expreso aereo a Hawaii.

Todavía no tengo noticias de Roberto Ticho, si llegaron las puas de capulín. Yo gasté \$4.45 en esa remesa por correo aereo, y espero que hayan llegado las puas en buen estado.

Hamilton tambien desea puas de Persea schiedeana, de una buena variedad, sin hilachas etc. Yo no sé donde conseguir estas puas; el mejor árbol que yo conocia estaba en Tactic, Alta Verapaz, pero hace algunos años pasé por el lugar y me parecia que el árbol habia desaparecido. Si Ud conoce un árbol bueno, dónde está?

Haçe pocos dias Elena vio en la prensa, entre los rezagados, una carta (creo que fue carta; podria haber sido telegrama) dirigido a Jorge M Benitez.

Habiamos pensado salir para Salvador y Honduras a fines de esta semana, pero la reunion de la Junta Directiva de la SAP ha sido cancelado y no vamos. Talves iremos al Salvador el 14 de noviembre para paasar unos dias don don Chico de Sola, Mario Lewy, y otros amigos. Estamos muy ocupados aqui con los problemas de los dos cuartos de baño que estamos instalando, una en la casa nueva de abajo, y otro adjunto al dormitorio nuestro aqui en la casa vieja.

Se me olvidó mencionar que Hamilton que el clorosis de las macadamias es debido, probablemente, a una deficiencia de hierro en el suelo; rara vez molesta en plantas grandes y en las pequeñas lo controlan con aplicaciones de sulfato de hierro at 1% en agua, a las hojas.

Muchos recuerdos a todos

[ca 1960]

JORGE M. BENITEZ

Instituto Agropecuario Nacional

La Aurora, Guatemala City, GUATEMALA C.A.

Sr Benitez is horticulturist of the Instituto Nal Agropecuario. He does not have an academic title, but has worked in horticulture here in Central America since 1927 when I brought him here from Ecuador, his native country. He has done outstanding work on propagation and culture of Cinchona, and more recently on propagation of tropical fruits, especially citrus, mangos and avocados. Last year he turned out 40,000, ~~more~~ grafted trees which were sold by the Ministerio de Agricultura.

Antigua, 28 Oct 1960

Dear Jorge: [Benitez?]

Dos cosas que me escaparon ayer:

Hace ratos Ud me decía que había pedido una cantidad de Resinite Grafting Tape de California. Se ha llegado, y tiene de sobra, déjeme en casa unos cinco bobinas o rollos, y pasará a recogerlos en mi primer viaje a Guatemala.

Orquideas. Varias veces he comprado a Don Elias Gonzales Lugo en Caracas. Vive no muy lejos del Dr Justino de Azcárate - cuestion de unas cuadras. Don Elias es muy amigo mio. Si tenga Ud tiempo, dígame al Dr Azcárate que avise por teléfono que Ud va llegar para comprar unas plantas para mi. El precio siempre ha sido 20 centavos de dólar por hoja - así es que una buena mata ϕ constan por regla general de 4 a 6 hojas - mucueta alrededor de un dólar. Don Elias conoce las clases que me gustan - pero todo lo que el tenga es bueno. Cattleyas por supuesto, y venezolanas, de la montaña. C. Mossiae, C. speciosissima, y otras por el estilo. Creo que Don Elias tiene que sacar un permiso para exportación, así es que sería conveniente que don Elias consiga permiso para exportacion, digamos, de 25 matas - aunque probablemente no le va dar mas de 18 por los 20 dólares. Pero yo le acabo de decir, don Elias es muy buen amigo. Y Ud sabe cuales van a ser las buenas clases para Antigua, y pueda escojer; aunque en mi ultimo viaje resultó que don Elias ya no tiene el negocio que tenía antes y habian relativamente pocas plantas listas para exportar. Si no tenga oportunidad, no se aflije; el asunto no es de gran importancia.

Siempre su afmo

Caracas, 26 de Noviembre 1960

Dear Dr. Payson:

Quise escribirle cuanto sentía, pero no pude hacerlo, quisiera darle algunos detalles de todo más es lo que yo digiere primero que esta carta.

Hoy se debió de haberlo visto al Sr. Ministro de Agricultura, pero a esta hora que le escribo le presento no se recuerda noticia del Dr. de Caracas, quién me dijo que me revisaría para ir juntos. Me parece que no va hacer posible verlo hoy, eso que hay algunos disturbios a que a la ciudad y el tráfico casi se a parado, espero que esto se normaliza de un rato a otro.

Tube que hacer un informe de los lugares ocultos y así también un plan de trabajo, el cual sería presentado al Sr. Ministro, pero por lo que le digo no se llevara a cabo hoy.

Las orquídeas Des Llave, el Dr. de Caracas se encargo de buscarlas, yo no e tenido tiempo por haberme encontrado fuera de Caracas.

No se nada sobre arreglar en contrato, que es tan muy interesante, pero eso ya haces algo difícil, el Bolívar hoy a 4.17 por año, por lo tanto se ha e difícil que me paguen lo que corresponde a lo paguente de 800 dólares mensuales, que seran en cambio actual Bs. 236.00 en vez de los Bs. 2.680.00 que daban si el cambio hubiese sido al Bs. 3.35 por dólar.

Como yo estoré muy pronto por allá entonces po-
dre darle todas mis impresiones.

Calabria que he recomiendo saludable
y lleva un libro sobre orquideas que él manda
a obsequiarle. El Ing. Sorja que lo salude y
seri los que le conocen.

Bueno hasta pronto, lo saludo a Ud.
y dono Elena y que se encuentren bien.
J. W. Bennett

Guatemala, 10 de Septiembre de 1962

Dear Dr. Popenoe:

No sabe cuanto me alegra saber que usted se encuentra rehabilitando la Escuela, que sin duda alguna la encuentro hecha un desastre y que ojalá llegué un buen Director para que no semalogre su trabajo, como casi se pierde todo su trabajo de muchos años por falta de una buena dirección.

Las navajas de injertar las recibí, muchas gracias. Hugo y yo poco faltó para que juntos entráramos al IAN en día que me entregó las navajas, pues yo había estado ausente por varios días, es decir; en mis vacaciones que poco faltó que las perdiera por no haberlas tomado en la fecha citada. El valor de las cuatro tijeras ya lo tengo, el de las navajas lo estoy cobrando.

Con respecto a las plantas de uva no é podido arreglar nada, Gallagos que es mi nuevo Jefe no se deja ver cuando viene al IAN, él vive en la finca Brillanates. Me dirigí con una nota hace varios días que no me la ha contestado, posiblemente que venga hoy lunes para hablar sobre este asunto y según lo que se resuelva le avisaré.

Del nuevo programa y del dinero que iba a tener como le conté, sólo fué un algrón de burro, el IAN esta para el tigre, no hay un solo centavo para comprar nada, este año fiscal ha sido según creo el peor de todos. Las llantas de mi pick-up materialmente se encontraban terminadas, pedía y pedía dinero para comprarlas que fué imposible que me lo dieran, hasta que resolvía vender unas plantas en reservado y comprar cuatro llantas, de lo contrario el vehículo a esta hora estaría sobre cuatro trosos de madera.

En vista de la crítica situación del IAN y esperando que pudieran suceder lo peor, yo decidí hacer un vivero propio y ya tengo plantados 17.000 patrones para cítricos en la finca El Zapote. Don León Pettersen me había ofrecido hace meses lo que yo quiciera de terreno para que hiciera un vivero y lo ha cumplido, tengo un contrato de dos manzanas de terreno con arrendamiento anual por manzana de un quetzal. Si en el IAN no pasa nada seguire trabajando y si algo pudiera suceder y pierdo el trabajo ya tendre en que entretenerme mientras consigo otro trabajo.

Me dice que estara usted asta el mes de Octubre, cuanto me gustaria hacer un viaje y venir juntos, pero con esta crítica situación del IAN será imposible que me dieran permiso para un viaje a Honduras.

Adelaida y yo lo saludamos, esperando no tenga novedad con su salud. Si hay algo que hacerle aquí favor de decirme lo.

Zamorano 16 Sept 1962

Dear Jorge:

Muchas gracias por su carta del día 10. Siento muchísimo que Ud tiene tantos problemas. Yo espero salir de aquí, más o menos el 26 o 29 de los presentes, para pasar unos pocos días en la Antigua antes de seguir a los Estados para asistir a la reunión de la Junta Directiva de la FAP en New York el 8 de octubre. Le comunicaré mi llegada a Guatemala, pues estoy seguro que una plática entre nosotros dos es importante.

En Uluca Winter Banana tiene fruta, y hay varias peras, entre las cuales Baldwin me parece que promete. No estoy seguro del nombre, pues se han perdido muchas etiquetas en nuestro huerto experimental. - Vamos a pedir unas 200 matas de uvas americanas para la Escuela. Si mas tarde, siempre que sea antes de enero, Ud puede hacer un pedido para la el IAN. - Fui a Lancelotta hace pocos días. Muchas cosas interesantes, sobretodo los arboles de pili. - Lo mejor aquí en el Zamorano es la colección de variedades de aguacate y la de mangos. Estamos preparando buenos viveros para el año entrante.

Muchos saludos a toda su familia.

Siempre su afmo

Wilson Popenoe

INSTITUTO AGROPECUARIO NACIONAL

"LA AURORA" - GUATEMALA
GUATEMALA, C. A.

DIRECCION CABLEGRAFICA: IANGUA
TELEFONOS PLANTA: } 60731 - 60732
 } 63945 - 63946
DEPTO. COMPRAS: 63942

26 de Febrero de 1963

Dear Dr. P openoe:

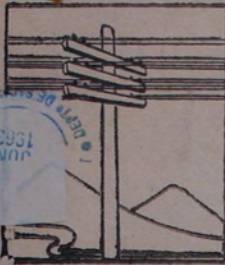
El aviso de Bountiful Ridge del envío de las plantas lo recibí el 7 del mes en curso y estuve atras de esto diariamente, preguntando por telefono y yendo a la Aduana del aeropuerto diariamente, sin embargo y apesar de todo esto las plantas habian llegado el dia 11 avisandome a mí hasta el 14, que fué cuando me puse bastante brabo con las personas ~~con las personas~~ que me habian dicho que nada habia llegado. Las plantas las recogí el día 14 por la mañana y al medio día estaban plantadas en la casa en Antigua, t-al y como las queria Ud., el resto las fui a entregar a San Sebastian, Arturo quedo muy contento, que las plantaria al dia siguiente muy temprano. Con respecto al estado de las plantas al decempacarlas las encuentre en perfectas condiciones a pesar de haber habido la demora en la Aduana.

Arturo hiva a plantas las 4 peras en la parte alta de la finca y posiblemente plantó 4 manzanos y 8 plantas de las dos variedades de moras juntamente con las peras, él me consulto para hacerlo esto y como yo lo ví que estaba muy interesado en hacerlo, le dije de estaba bueno. Yo no pude ayudarle a plantar porque tenia que regresar al IAN., é ir al día siguiente a una finca del Director.

En cuanto a las variedades de durazno que van a venir se avisado a Falla que estas tambien iran a su finca, que algunas plantas se plantaran en la parte baja y otras en la parte alta de la finca.

Dr. Popovoe, creo que será posible aberiguar el porqué botan a medio tamaño de crecimiento los frutos los árboles de aguacate, en San Pedro Pinula, a la altura de 6.000 pies en su mayoría los árboles de aguacate se quedan sin cosecha por este motivo, e igualmente sucede en la finca El Zapote

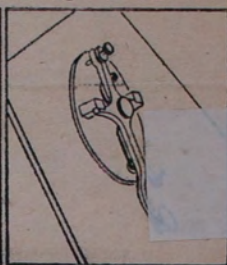
TELECOMUNICACIONES NACIONALES GUATEMALA CENTRO AMERICA



TELEGRAMA

WILSON POPEÑA

DEPARTAMENTO DE TELECOMUNICACIONES
ANTIGUA, G.
11 JUN



19 MR NR 30/90 1800 1845

GUATEMALA, 14 JUN/1963

MOTIVO TEMPORAL IMPIDIÓ ENTREGA DE PLANTAS, POR LO CUAL NO ME ES POSIBLE SALIR CON USTED PROXIMO DOMINGO. PERMISO OBTENIDO SEMANA DEL 24. RUEGOLE AVISARME SI ESTÁ DE ACUERDO. ATENTAMENTE.--

JÓRGE M. BENITEZ

TELEGRAMA

Antigua G, 15 junio de 1963

JORGE M BENITEZ

Instituto Agropecuario Nacional, La Aurora, GUATEMALA

Conforme semana veinticuatro si fuese posible me gustaria salir sabado anterior pues tendré que regresar jueves tarde veintisiete.

WILSON POPENO

Forma del responsable:

a 2.400 pies de altura, pero aquí no son todos, sino unos cuantos árboles y entre estos que botan los frutos está el Simons, si mal no lo reconozco, mientras que otros árboles dan una abundante cosecha y me parece ser la variedad Nimelich. A este respecto tengo muchas preguntas, pero ni yo, ni otra persona puede dar una respuesta satisfactoria, por lo que le r^egaría hacer algunas preguntas a Juanito su sobrino que está bregando con aguacates y nos da algo sobre este asunto.

Las plantas de Crabapple de Minnesota no importa que lleguen más tarde, fines de marzo ó abril ~~es~~ buen tiempo para plantarlos, al entrar las lluvias crecen muy bien.

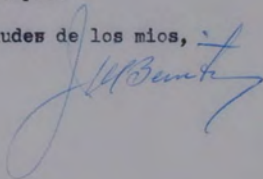
Para el Prof. Sharp tengo unas semillas de manzanilla que me perdiera cuando él estuvo aquí, al regresar Hugo a los Estados Unidos le mandaré.

Me alegro que la familia Hempstead estará con ustedes unos tres días, lo pasarán contentos con gente conocida.

Ya me han asignado últimamente una cantidad de dinero para mis trabajos, son Q 10.000 muy bueno siempre que sea efectivo y no solamente escrito en el papel. Si esto se hace efectivo quiero traer de algún vivero de los Estados Unidos unas 25.000 plantitas de patrones de manzana provenientes de semillas de un grosor de $1/4$ de diámetro a la altura de 4 pulgadas sobre el suelo o si se consiguen un/ ^{aprox} más gruesos mucho mejor.

Sin más, que como siempre.

Saludes de los míos,



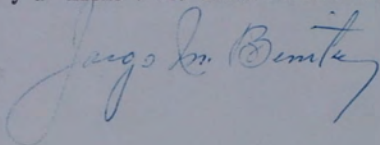
Guatemala, 7 de Julio de 1964.

Dr. Popenoe:

Aprovechando que Jorge a la Antigua por sacar la certificación de matrimonio mio, el pasará por su casa por preguntar si han resuelto hacer el viaje a tierra fria el Jueves o Viernes, el telegrama que dijo mi iva a poner pueda ser que se retrase y por lo tanto mejor me manda a decir con Jorge el dia de salida, para tomar pasaje en bus lo más tempron posible y llegar a La Antigua cuanto antes.

Si tubiera uno o dos copias del segundo articulo sobre frutas de tierra templada, le agrcere me lo mande, es posible que lo van hacer traducir en el IAN. para publicarlo en español.

Salúdolo y a mismo a los demás familiares.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Jorge Dr. Bentez". The signature is written in a cursive, flowing style.